

KUISIONER

Saya adalah mahasiswa Program Studi Bahasa dan Sastra Inggris FISIP Universitas Airlangga Surabaya yang sedang mengadakan penelitian di Kelurahan Ampel Surabaya tentang pemakaian kata sapaan masyarakat Arab dalam lingkup hubungan kekerabatan. Kuisioner ini digunakan untuk memperoleh data yang diperlukan dalam penelitian ini, oleh karena itu dengan kerendahan hati, saya mohon kesediaan saudara untuk mengisi kuisioner ini dengan sebenar-benarnya. Atas kesediaan saudara saya ucapkan terima kasih

Umur :

Jenis Kelamin :

Berilah tanda silang (X) pada kata sapaan yang anda gunakan, jawaban dapat lebih dari satu,

1. Anda menyapa Kakek anda di pesta perkawinan dengan :

- | | |
|------------------------------|-----------------|
| 1. Kek | 2. Kakek |
| 3. Jid | 4. Jiddi |
| 5. Jid + nama | 6. Jiddi + nama |
| 7. Eyang | 8. Mbah |
| 9. Eyang Kakung | 10. Mbah + nama |
| 11. nama | 12. Baba |
| 13. panggilan yang lain..... | |

1a. Anda jika sedang bergurau dengan Kakek anda di pesta perkawinan maka anda memanggilnya dengan

- | | |
|------------------------------|-----------------|
| 1. Kek | 2. Kakek |
| 3. Jid | 4. Jiddi |
| 5. Jid + nama | 6. Jiddi + nama |
| 7. Eyang | 8. Mbah |
| 9. Eyang Kakung | 10. Mbah + nama |
| 11. nama | 12. Baba |
| 13. panggilan yang lain..... | |

1b. Anda menyapa Kakek anda di rumah dengan :

- | | |
|---------------|-----------------|
| 1. Kek | 2. Kakek |
| 3. Jid | 4. Jiddi |
| 5. Jid + nama | 6. Jiddi + nama |
| 7. Eyang | 8. Mbah |

- | | |
|------------------------------|-----------------|
| 7. Eyang | 8. Mbah |
| 9. Eyang Kakung | 10. Mbah + nama |
| 11. nama | 12. Baba |
| 13. panggilan yang lain..... | |

- 1c. Jika bergurau di rumah anda memanggil Kakek anda dengan :
- | | |
|------------------------------|-----------------|
| 1. Kek | 2. Kakek |
| 3. Jid | 4. Jiddi |
| 5. Jid + nama | 6. Jiddi + nama |
| 7. Eyang | 8. Mbah |
| 9. Eyang Kakung | 10. Mbah + nama |
| 11. nama | 12. Baba |
| 13. panggilan yang lain..... | |

2. Anda menyapa Nenek anda di pesta perkawinan dengan :
- | | |
|-----------------|-------------------------------|
| 1.Nek | 2. Nenek |
| 3 Jidda | 4. Jiddi |
| 5. Jidda + nama | 6. Jiddi + nama |
| 7. Eyang | 8. Mbah |
| 9. Eyang Putri | 10. Mbah + nama |
| 11. nama | 12. panggilan yang lain |

- 2a. Jika anda di pesta perkawinan dan sedang bergurau dengan Nenek anda, maka anda memanggilnya dengan :
- | | |
|-----------------|-------------------------------|
| 1.Nek | 2. Nenek |
| 3 Jidda | 4. Jiddi |
| 5. Jidda + nama | 6. Jiddi + nama |
| 7. Eyang | 8. Mbah |
| 9. Eyang Putri | 10. Mbah + nama |
| 11. nama | 12. panggilan yang lain |

- 2b. Anda menyapa Nenek anda di rumah dengan :
- | | |
|-----------------|-------------------------------|
| 1.Nek | 2. Nenek |
| 3 Jidda | 4. Jiddi |
| 5. Jidda + nama | 6. Jiddi + nama |
| 7. Eyang | 8. Mbah |
| 9. Eyang Putri | 10. Mbah + nama |
| 11. nama | 12. panggilan yang lain |

2c. Dan jika sedang bergurau di rumah anda memanggilnya dengan :

- | | |
|-----------------|-------------------------------|
| 1. Nek | 2. Nenek |
| 3 Jidda | 4. Jiddi |
| 5. Jidda + nama | 6. Jiddi + nama |
| 7. Eyang | 8. Mbah |
| 9. Eyang Putri | 10. Mbah + nama |
| 11. nama | 12. panggilan yang lain |

3. Anda memanggil ibu anda di pesta perkawinan dengan :

- | | |
|-------------------------------|-------------|
| 1. Bu | 2. Ibu |
| 3. Ma | 4. Mama |
| 5. Ma' | 6. Ma'e |
| 7. Umi | 8. Mi' |
| 9. Emes | 10. Memes |
| 11. Mes | 12. nama |
| 13. Uma | 14. Walidah |
| 15. panggilan yang lain | |

3a. jika anda sedang bergurau dengan ibu anda di pesta perkawinan, maka anda akan memanggil ibu anda dengan :

- | | |
|-------------------------------|-------------|
| 1. Bu | 2. Ibu |
| 3. Ma | 4. Mama |
| 5. Ma' | 6. Ma'e |
| 7. Umi | 8. Mi' |
| 9. Emes | 10. Memes |
| 11. Mes | 12. nama |
| 13. Uma | 14. Walidah |
| 15. panggilan yang lain | |

3b. Anda memanggil ibu anda di rumah sehari-hari dengan :

- | | |
|-------------------------------|-------------|
| 1. Bu | 2. Ibu |
| 3. Ma | 4. Mama |
| 5. Ma' | 6. Ma'e |
| 7. Umi | 8. Mi' |
| 9. Emes | 10. Memes |
| 11. Mes | 12. nama |
| 13. Uma | 14. Walidah |
| 15. panggilan yang lain | |

3c. Dan jika anda sedang bergurau dengan ibu di rumah anda memanggilnya dengan

- | | |
|-------------------------------|-------------|
| 1. Bu | 2. Ibu |
| 3. Ma | 4. Mama |
| 5. Ma' | 6. Ma'e |
| 7. Emes | 8. Memes |
| 9. Mes | 10. nama |
| 11. Umi' | 12. Mi' |
| 13. Uma | 14. Walidah |
| 15. panggilan yang lain | |

4. Anda memanggil Bapak anda di pesta perkawinan dengan :

- | | |
|-----------|-------------------------------|
| 1.Pak | 2. Bapak |
| 3.Yah | 4. Ayah |
| 5. Bi | 6. Abi |
| 7. Ba | 8. Aba |
| 9. Pa | 10. Papa |
| 11. Bes | 12. Ebes |
| 13. Abuya | 14. Walid |
| 15. nama | 16. panggilan yang lain |

4a. Jika anda sedang bergurau dengan Bapak anda di pesta perkawinan, maka anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|-----------|-------------------------------|
| 1.Pak | 2. Bapak |
| 3.Yah | 4. Ayah |
| 5. Bi | 6. Abi |
| 7. Ba | 8. Aba |
| 9. Pa | 10. Papa |
| 11. Bes | 12. Ebes |
| 13. Abuya | 14. Walid |
| 15. nama | 16. panggilan yang lain |

4b. Anda memanggil Bapak anda di rumah sehari-harinya dengan :

- | | |
|-----------|-----------|
| 1.Pak | 2. Bapak |
| 3.Yah | 4. Ayah |
| 5. Bi | 6. Abi |
| 7. Ba | 8. Aba |
| 9. Pa | 10. Papa |
| 11. Bes | 12. Ebes |
| 13. Abuya | 14. Walid |

15. nama

16. panggilan yang lain.....

4c. Jika anda bergurau dengan bapak anda di rumah, anda memanggilnya dengan

- | | |
|-----------|-------------------------------|
| 1. Pak | 2. Bapak |
| 3. Yah | 4. Ayah |
| 5. Bi | 6. Abi |
| 7. Ba | 8. Aba |
| 9. Pa | 10. Papa |
| 11. Bes | 12. Ebes |
| 13. Abuya | 14. Walid |
| 15. nama | 16. panggilan yang lain |

5. Anda memanggil saudara laki-laki Bapak anda di pesta perkawinan dengan :

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| 1. Man | 2. Paman |
| 3. Man + nama | 4. Lek |
| 5. Lek + nama | 6. Dhe |
| 7. Dhe + nama | 8. Pak Lek |
| 9. Pak lek + nama | 10. Pak Dhe |
| 11. Pak Dhe + nama | 12. Mi |
| 13. Ami | 14. Mi + nama |
| 15. Ami + nama | 16. nama |
| 17. Am | 18. Om |
| 19. Om + nama | 20.panggilan yang lain..... |

5a. Jika anda bergurau dengan saudara laki-laki bapak anda di pesta perkawinan, anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| 1. Man | 2. Paman |
| 3. Man + nama | 4. Lek |
| 5. Lek + nama | 6. Dhe |
| 7. Dhe + nama | 8. Pak Lek |
| 9. Pak lek + nama | 10. Pak Dhe |
| 11. Pak Dhe + nama | 12. Mi |
| 13. Ami | 14. Mi + nama |
| 15. Ami + nama | 16. nama |
| 17. Am | 18. Om |
| 19. Om + nama | 20 panggilan yang lain..... |

5b. Anda memanggil saudara laki-laki bapak anda di rumah sehari-hari dengan

1. Man
2. Paman

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 3. Man + nama | 4. Lek |
| 5. Lek + nama | 6. Dhe |
| 7. Dhe + nama | 8. Pak Lek |
| 9. Pak lek + nama | 10. Pak Dhe |
| 11. Pak Dhe + nama | 12. Mi |
| 13. Ami | 14. Mi + nama |
| 15. Ami + nama | 16. nama |
| 17. Am | 18. Om |
| 19. Om + nama | 20. panggilan yang lain..... |

5c. Dan jika anda sedang bergurau dengan saudara laki-laki bapak anda di rumah maka anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 1. Man | 2. Paman |
| 3. Man + nama | 4. Lek |
| 5. Lek + nama | 6. Dhe |
| 7. Dhe + nama | 8. Pak Lek |
| 9. Pak lek + nama | 10. Pak Dhe |
| 11. Pak Dhe + nama | 12. Mi |
| 13. Ami | 14. Mi + nama |
| 15. Ami + nama | 16. nama |
| 17. Am | 18. Om |
| 19. Om + nama | 20. panggilan yang lain..... |

6. Anda memanggil saudara perempuan Bapak anda di pesta perkawinan dengan :

- | | |
|-----------------|------------------------------|
| 1. Bi | 2. Bibi |
| 3. Bibi + nama | 4. Lek |
| 5. Lek + nama | 6. Bulek |
| 7. Bulek + nama | 8. Budhe |
| 9. Budhe + nama | 10. Dhe |
| 11. Dhe + nama | 12. Te |
| 13. Tante | 14. Tante + nama |
| 15. Amat | 16. Amati |
| 17. Amat + nama | 18. Amati + nama |
| 19. nama | 20. panggilan yang lain..... |

6a. Jika anda bergurau dengan saudara perempuan bapak anda di pesta perkawinan, anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|-----------------|----------|
| 1. Bi | 2. Bibi |
| 3. Bibi + nama | 4. Lek |
| 5. Lek + nama | 6. Bulek |
| 7. Bulek + nama | 8. Budhe |

- | | |
|--|---|
| 9. Budhe + nama
11. Dhe + nama
13. Tante
15. Amat
17. Amati + nama
19. nama | 10. Dhe
12. Te
14. Tante + nama
16. Amati
18. Amati + nama
20. panggilan yang lain.. |
|--|---|

6b. Anda memanggil saudara perempuan bapak anda di rumah sehari - hari dengan

- | | |
|---|--|
| 1. Bi
3. Bibi + nama
5. Lek + nama
7. Bulek + nama
9. Budhe + nama
11. Dhe + nama
13. Tante
15. Amat
17. Amati + nama
19. nama | 2. Bibi
4. Lek
6. Bulek
8. Budhe
10. Dhe
12. Te
14. Tante + nama
16. Amati
18. Amati + nama
20. panggilan yang lain.. |
|---|--|

6c. Dan jika anda sedang bergurau dengan saudara perempuan bapak anda di rumah, maka anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|---|--|
| 1. Bibi
3. Bibi + nama
5. Lek + nama
7. Bulek + nama
9. Budhe + nama
11. Dhe + nama
13. Tante
15. Amat
17. Amati + nama
19. nama | 2. Bibi
4. Lek
6. Bulek
8. Budhe
10. Dhe
12. Te
14. Tante + nama
16. Amati
18. Amati + nama
20. panggilan yang lain.. |
|---|--|

.7. Anda memanggil saudara laki-laki ibu anda di pesta perkawinan dengan :

- | | |
|---|---|
| 1. Man
3. Man + nama
5. Lek + nama
7. Dhe + nama
9. Pak lek + nama
11. Pak Dhe + nama
13. Haali
15. Haali + nama | 2. Paman
4. Lek
6. Dhe
8. Pak Lek
10. Pak Dhe
12. Mi
14. haali + nama
16. nama |
|---|---|

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 15. Haali + nama | 16. nama |
| 17. Haal | 18. Om |
| 19. Om + nama
lain..... | 20.panggilan yang
lain..... |

7a. Jika anda bergurau dengan saudara laki-laki ibu anda di pesta perkawinan, anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Man | 2. Paman |
| 3. Man + nama | 4. Lek |
| 5. Lek + nama | 6. Dhe |
| 7. Dhe + nama | 8. Pak Lek |
| 9. Pak lek + nama | 10. Pak Dhe |
| 11. Pak Dhe + nama | 12. Mi |
| 13. Haali | 14. haal + nama |
| 15. Haali + nama | 16. nama |
| 17. Haal | 18. Om |
| 19. Om + nama
lain..... | 20.panggilan yang
lain..... |

7b. Anda memanggil saudara laki-laki ibu anda di rumah sehari-hari dengan

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. Man | 2. Paman |
| 3. Man + nama | 4. Lek |
| 5. Lek + nama | 6. Dhe |
| 7. Dhe + nama | 8. Pak Lek |
| 9. Pak lek + nama | 10. Pak Dhe |
| 11. Pak Dhe + nama | 12. Mi |
| 13. Haali | 14. haal + nama |
| 15. Haali + nama | 16. nama |
| 17. Haal | 18. Om |
| 19. Om + nama
lain..... | 20. panggilan yang
lain..... |

7c. Dan jika anda sedang bergurau dengan saudara laki-laki ibu anda di rumah, maka anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1. Man | 2. Paman |
| 3. Man + nama | 4. Lek |
| 5. Lek + nama | 6. Dhe |
| 7. Dhe + nama | 8. Pak Lek |
| 9. Pak lek + nama | 10. Pak Dhe |
| 11. Pak Dhe + nama | 12. Mi |
| 13. Haali | 14. haal + nama |

15. Haali + nama 16. nama
 17. Haal 18. Om
 19. Om + nama 20. panggilan yang
 lain.....

8. Anda memanggil saudara perempuan ibu anda di pesta perkawinan dengan :

- | | |
|-------------------|------------------------------|
| 1. Bi | 2. Bibi |
| 3. Bibi + nama | 4. Lek |
| 5. Lek + nama | 6. Bulek |
| 7. Bulek + nama | 8. Budhe |
| 9. Budhe + nama | 10. Dhe |
| 11. Dhe + nama | 12. Te |
| 13. Tante | 14. Tante + nama |
| 15. Haalat | 16. Haalati |
| 17. Haalat + nama | 18. Haalati + nama |
| 19. nama | 20. panggilan yang lain..... |

8a. Jika anda bergurau dengan saudara perempuan ibu anda di pesta perkawinan, anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|-------------------|------------------------------|
| 1. Bi | 2. Bibi |
| 3. Bibi + nama | 4. Lek |
| 5. Lek + nama | 6. Bulek |
| 7. Bulek + nama | 8. Budhe |
| 9. Budhe + nama | 10. Dhe |
| 11. Dhe + nama | 12. Te |
| 13. Tante | 14. Tante + nama |
| 15. Haalat | 16. Haalati |
| 17. Haalat + nama | 18. Haalati + nama |
| 19. nama | 20. panggilan yang lain..... |

8b. Anda memanggil saudara perempuan ibu anda di rumah sehari-hari dengan

- | | |
|-------------------|------------------------------|
| 1. Bi | 2. Bibi |
| 3. Bibi + nama | 4. Lek |
| 5. Lek + nama | 6. Bulek |
| 7. Bulek + nama | 8. Budhe |
| 9. Budhe + nama | 10. Dhe |
| 11. Dhe + nama | 12. Te |
| 13. Tante | 14. Tante + nama |
| 15. Haalat | 16. Haalati |
| 17. Haalat + nama | 18. Haalati + nama |
| 19. nama | 20. panggilan yang lain..... |

8c. Dan jika anda sedang bergurau dengan saudara perempuan ibu anda di rumah, maka anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|-------------------|------------------------------|
| 1. Bi | 2. Bibi |
| 3. Bibi + nama | 4. Lek |
| 5. Lek + nama | 6. Bulek |
| 7. Bulek + nama | 8. Budhe |
| 9. Budhe + nama | 10. Dhe |
| 11. Dhe + nama | 12. Te |
| 13. Tante | 14. Tante + nama |
| 15. Haalat | 16. Haalati |
| 17. Haalat + nama | 18. Haalati + nama |
| 19. nama | 20. panggilan yang lain..... |

9. Anda memanggil kakak laki-laki anda di pesta perkawinan dengan :

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Kak | 2. Kak + nama |
| 3. Kakak | 4. Kakak + nama |
| 5. Cak | 6. Cak + nama |
| 7. Cacak | 8. Cacak +nama |
| 9. Mas | 10. Mas + nama |
| 11. Bang | 12. Bang + nama |
| 13. Ente | 14. Kau |
| 15. Kamu | 16. Kamu orang |
| 17. koen | 18. Sampeyan |
| 19. nama | 20. panggilan yang lain. |

9a. Jika anda bergurau dengan kakak laki-laki anda di pesta perkawinan, anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Kak | 2. Kak + nama |
| 3. Kakak | 4. Kakak + nama |
| 5. Cak | 6. Cak + nama |
| 7. Cacak | 8. Cacak +nama |
| 9. Mas | 10. Mas + nama |
| 11. Bang | 12. Bang + nama |
| 13. Ente | 14. Kau |
| 15. Kamu | 16. Kamu orang |
| 17. koen | 18. Sampeyan |
| 19. nama | 20. panggilan yang lain. |

9b. Anda memanggil kakak laki-laki anda di rumah sehari-hari dengan

- | | |
|--------|---------------|
| 1. Kak | 2. Kak + nama |
|--------|---------------|

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 3. Kakak | 4. Kakak + nama |
| 5. Cak | 6. Cak + nama |
| 7. Cacak | 8. Cacak +nama |
| 9. Mas | 10. Mas + nama |
| 11. Bang | 12. Bang + nama |
| 13. Ente | 14. Kau |
| 15. Kamu | 16. Kamu orang |
| 17. koen | 18. Sampeyan |
| 19. nama | 20. panggilan yang lain. |

9c. Dan jika anda sedang bergurau dengan kakak laki-laki anda di rumah, maka anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Kak | 2. Kak + nama |
| 3. Kakak | 4. Kakak + nama |
| 5. Cak | 6. Cak + nama |
| 7. Cacak | 8. Cacak +nama |
| 9. Mas | 10. Mas + nama |
| 11. Bang | 12. Bang + nama |
| 13. Ente | 14. Kau |
| 15. Kamu | 16. Kamu orang |
| 17. koen | 18. Sampeyan |
| 19. nama | 20. panggilan yang lain. |

10. Anda memanggil kakak perempuan anda di pesta perkawinan dengan

- | | |
|-----------|-------------------------------|
| 1. Kak | 2. Kak + nama |
| 3. Kakak | 4. Kakak + nama |
| 5. Mbak | 6. Mbak + nama |
| 7. Mbakyu | 8. Mbakyu + nama |
| 9. Ning | 10. Ning + nama |
| 11. Ente | 12. Kau |
| 13. Kamu | 14. Kamu orang |
| 15. koen | 16. Sampeyan |
| 17. nama | 18. panggilan yang lain. |

10a. Jika anda bergurau dengan kakak perempuan anda di pesta perkawinan, anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|-----------|------------------|
| 1. Kak | 2. Kakak + nama |
| 3. Kakak | 4. Kakak + nama |
| 5. Mbak | 6. Mbak + nama |
| 7. Mbakyu | 8. Mbakyu + nama |
| 9. Ning | 10. Ning + nama |

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 11. Ente | 12. Kau |
| 13. Kamu | 14. Kamu orang |
| 15. koen | 16. Sampeyan |
| 17. nama | 18. panggilan yang lain. |

10b. Anda memanggil kakak perempuan anda di rumah sehari-hari dengan

- | | |
|-----------|-------------------------------|
| 1. Kak | 2. Kakak + nama |
| 3. Kakak | 4. Kakak + nama |
| 5. Mbak | 6. Mbak + nama |
| 7. Mbakyu | 8. Mbakyu + nama |
| 9. Ning | 10. Ning + nama |
| 11. Ente | 12. Kau |
| 13. Kamu | 14. Kamu orang |
| 15. koen | 16. Sampeyan |
| 17. nama | 18. panggilan yang lain. |

10c. Dan jika anda sedang bergurau dengan kakak perempuan anda di rumah maka anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|-----------|-------------------------------|
| 1. Kak | 2. Kakak + nama |
| 3. Kakak | 4. Kakak + nama |
| 5. Mbak | 6. Mbak + nama |
| 7. Mbakyu | 8. Mbakyu + nama |
| 9. Ning | 10. Ning + nama |
| 11. Ente | 12. Kau |
| 13. Kamu | 14. Kamu orang |
| 15. koen | 16. Sampeyan |
| 17. nama | 18. panggilan yang lain. |

11..Anda memanggil adik laki-laki anda di pesta perkawinan dengan

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Dik | 2. Dik + nama |
| 3. Adik | 4. Adik + nama |
| 5. Ente | 6. Kau |
| 7. Kamu | 8. Kamu orang |
| 9. koen | 10. Sampeyan |
| 11. nama | 12. panggilan yang lain. |

11a.Jika anda bergurau dengan adik laki-laki anda di pesta perkawinan, anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|---------|---------------------|
| 1. Dik | 2. Dik + nama |
| 3. Adik | 4. Adik + nama..... |
| 5. Ente | 6. Kau |

- | | |
|--------------------------------|---|
| 7. Kamu
9. koen
11. nama | 8. Kamu orang
10. Sampeyan
12. panggilan yang lain. |
|--------------------------------|---|

11b. Anda memanggil adik laki-laki anda di rumah sehari-hari dengan

- | | |
|--|--|
| 1. Dik
3. Adik
5. Ente
7. Kamu
9. koen
11. nama | 2. Dik + nama
4. Adik + nama
6. Kau
8. Kamu orang
10. Sampeyan
12. panggilan yang lain. |
|--|--|

11c Dan jika anda sedang bergurau dengan adik laki-laki anda di rumah maka anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|--|--|
| 1. Dik
3. Adik
5. Ente
7. Kamu
9. koen
11. nama | 2. Dik + nama
4. Adik + nama
6. Kau
8. Kamu orang
10. Sampeyan
12. panggilan yang lain. |
|--|--|

12.. Anda memanggil adik perempuan anda di pesta perkawinan dengan

- | | |
|--|--|
| 1. Dik
3. Adik
5. Ente
7. Kamu
9. koen
11. nama | 2. Dik + nama
4. Adik + nama
6. Kau
8. Kamu orang
10. Sampeyan
12. panggilan yang lain. |
|--|--|

12a.Jika anda bergurau dengan adik perempuan anda di pesta perkawinan, anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|---|--|
| 1. Dik
3. Adik
5. Ente
9. koen
11. nama | 2. Dik + nama
4. Adik + nama
8. Kamu orang
10. Sampeyan
12. panggilan yang lain. |
|---|--|

12b.Jika anda bergurau dengan adik perempuan anda di pesta perkawinan, anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|-------------------|---------------------------------|
| 1. Dik
3. Adik | 2. Dik + nama
4. Adik + nama |
|-------------------|---------------------------------|

- | | |
|---|---|
| 5. Ente
7. Kamu
9. koen
11. nama | 6. Kau
8. Kamu orang
10. Sampeyan
12. panggilan yang lain. |
|---|---|

12c. Dan jika anda sedang bergurau dengan adik perempuan anda di rumah maka anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|--|--|
| 1. Dik
3. Adik
5. Ente
7. Kamu
9. koen
11. nama | 2. Dik + nama
4. Adik + nama
6. Kaw
8. Kamu orang
10. Sampeyan
12. panggilan yang lain. |
|--|--|

13.. Anda memanggil anak laki-laki anda di pesta perkawinan dengan

- | | |
|--|---|
| 1. Nak
3. Bocah
5. Ye'
7. Ente
9. Kamu
11. koen
13. nama | 2. Nak + nama
4 Cah
6. Le
8. Kau
10. Kamu orang
12. Sampeyan
14. panggilan yang lain. |
|--|---|

13a Jika anda bergurau dengan anak laki-laki anda di pesta perkawinan, anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|--|---|
| 1. Nak
3. Bocah
5. Ye'
7. Ente
9. Kamu
11. koen
13. nama | 2. Nak + nama
4 Cah
6. Le
8. Kau
10. Kamu orang
12. Sampeyan
14. panggilan yang lain. |
|--|---|

13b. Anda memanggil anak laki-laki anda di rumah sehari- hari dengan

- | | |
|--|---|
| 1. Nak
3. Bocah
5. Ye'
7. Ente
9. Kamu
11. koen
13. nama | 2. Nak + nama
4 Cah
6. Le
8. Kau
10. Kamu orang
12. Sampeyan
14. panggilan yang lain. |
|--|---|

13c. Dan jika anda sedang bergurau dengan anak laki-laki anda di rumah maka anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Nak | 2. Nak + nama |
| 3. Bocah | 4. Cali |
| 5. Ye' | 6. Le |
| 7. Ente | 8. Kau |
| 9. Kamu | 10. Kamu orang |
| 11. koen | 12. Sampeyan |
| 13. nama | 14. panggilan yang lain. |

14.. Anda memanggil anak perempuan anda di pesta perkawinan dengan

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Nak | 2. Nak + nama |
| 3. Ndhuk | 4. Ente |
| 5. Kau | 6. Kamu orang |
| 7. koen | 8. Sampeyan |
| 9. nama | 10. panggilan yang lain. |

14a. Anda memanggil anak perempuan anda di rumah sehari-hari dengan

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Nak | 2. Nak + nama |
| 3. Ndhuk | 4. Ente |
| 5. Kau | 6. Kamu orang |
| 7. koen | 8. Sampeyan |
| 9. nama | 10. panggilan yang lain. |

14b. Jika anda bergurau dengan anak perempuan anda di pesta perkawinan, anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Nak | 2. Nak + nama |
| 3. Ndhuk | 4. Ente |
| 5. Kau | 6. Kamu orang |
| 7. koen | 8. Sampeyan |
| 9. nama | 10. panggilan yang lain. |

14c. Dan jika anda sedang bergurau dengan anak perempuan anda di rumah maka anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Nak | 2. Nak + nama |
| 3. Ndhuk | 4. Ente |
| 5. Kau | 6. Kamu orang |
| 7. koen | 8. Sampeyan |
| 9. nama | 10. panggilan yang lain. |

15.. Anda memanggil cucu laki-laki anda di pesta perkawinan dengan

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Nak | 2. Nak + nama |
| 3. Bocah | 4. Cah |
| 5. Ye' | 6. Le |
| 7. Ente | 8. Kau |
| 9. Kamu | 10. Kamu orang |
| 11. koen | 12. Sampeyan |
| 13. nama | 14. panggilan yang lain. |

15a. Jika anda bergurau dengan cucu laki-laki anda di pesta perkawinan, anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Nak | 2. Nak + nama |
| 3. Bocah | 4. Cah |
| 5. Ye' | 6. Le |
| 7. Ente | 8. Kau |
| 9. Kamu | 10. Kamu orang |
| 11. koen | 12. Sampeyan |
| 13. nama | 14. panggilan yang lain. |

15b. Anda memanggil cucu laki-laki anda di rumah sehari-hari dengan

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Nak | 2. Nak + nama |
| 3. Bocah | 4. Cah |
| 5. Ye' | 6. Le |
| 7. Ente | 8. Kau |
| 9. Karuu | 10. Kamu orang |
| 11. koen | 12. Sampeyan |
| 13. nama | 14. panggilan yang lain. |

15c. Dan jika anda sedang bergurau dengan cucu laki-laki anda di rumah maka anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Nak | 2. Nak + nama |
| 3. Bocah | 4. Cah |
| 5. Ye' | 6. Le |
| 7. Ente | 8. Kau |
| 9. Kamu | 10. Karuu orang |
| 11. koen | 12. Sampeyan |
| 13. nama | 14. panggilan yang lain. |

16.. Anda memanggil cucu perempuan anda di pesta perkawinan dengan

- | | |
|-----------|---------------|
| 1. Nak | 2. Nak + nama |
| 3. Ndhuuk | 4. Ente |

- | | |
|---------|-------------------------------|
| 5. Kau | 6. Kamu orang |
| 7. koen | 8. Sampeyan |
| 9. nama | 10. panggilan yang lain. |

16a. Jika anda bergurau dengan cucu perempuan anda di pesta perkawinan, anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Nak | 2. Nak + nama |
| 3. Ndhuk | 4. Ente |
| 5. Kau | 6. Kamu orang |
| 7. koen | 8. Sampeyan |
| 9. nama | 10. panggilan yang lain. |

16b. Anda memanggil cucu perempuan anda di rumah sehari-hari dengan

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Nak | 2. Nak + nama |
| 3. Ndhuk | 4. Ente |
| 5. Kau | 6. Kamu orang |
| 7. koen | 8. Sampeyan |
| 9. nama | 10. panggilan yang lain. |

16c. Dan jika anda sedang bergurau dengan cucu laki-laki anda di rumah maka anda akan memanggilnya dengan :

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Nak | 2. Nak + nama |
| 3. Ndhuk | 4. Ente |
| 5. Kau | 6. Kamu orang |
| 7. koen | 8. Sampeyan |
| 9. nama | 10. panggilan yang lain. |

terima kasih

**INSTRUMEN PENELITIAN
BENTUK SAPAAN KALAM JAMAAH DALAM
LINGKUP KEKERABATAN**

Ceritakan bentuk sapaan apa yang anda gunakan jika anda berbicara dengan saudara dalam kekerabatan

1. Grandfather

Jiddi
Abeb

2. Grandmother

Jidda
Baba

3. Father

Abi
bi
Aba
ba
Abuya
Walid
Ebes
bes

4. Mother

Umi
mi
Mama
ma
Memes
mes

5. Father's Brother

Ami
mi

6. Father's sister

Amati
Bucik

7. Mother's Brother

Khal

8. Mother's sister

Khalati
Bucik

9. Older Brother

Bang

10. Older Sister

Kakak

kak

11. Younger Brother12. Younger Sister13. Son14. Daughter15. Grandson16. Granddaughter

INSTRUMEN PEMANDU WAWANCARA

Berwawancara dengan penyapa yang telah mengisi kuisioner

Penyapa.....

Situasi		Formal	Informal
Jarak Sosial			
Vertikal	Hormat	L	
	Hormat	P	
	Tak Hormat	L	
	Tak Hormat	P	

APPENDIX 1
IR - PERPUSTAKAAN UNIVERSITAS AIRLANGGA
PEMERINTAH PROPINSI DAERAH TINGKAT I JAWA TIMUR
DIREKTORAT SOSIAL POLITIK
JL. PEMUDA NO. 6 TELP. 43020 - 45673
S U R A B A Y A

A S L Y

SURAT KETERANGAN

Untuk melakukan survey / research

Nomor : 072/...../206...../303/.....1995

Membaca : 1. SRT. DEKAN FISIP UMRIR SBY 29 MARET'95 No.586/PT.03.H5.FISIP/I/III/1995

- Mengingat
1. Instruksi Menteri Dalam Negeri No. 3 Tahun 1972
 2. Surat Gubernur Kepala Daerah Tk. I Jawa Timur rgl. 17 Juli 1972 No. Gub./187/1972.

dengan ini menyatakan TIDAK KEBERATAN dilakukan survey / research oleh :

Nama Penanggung Jawab : ARFAN FAHMI
MJS. FISIP UNAIR SURABAYA
Alamat : AMPAL SAWAHAN II/15 SURABAYA

Thema / Acara survey / research : " THE VARIETY OF KALAN JAMAAT TERM OF ADDRESS IN KINSHIP ".

Daerah/Tempat dilakukan survey/research : KOTAMADYA SURABAYA

Lama nya survey / research : 3 (TIGA) BULAN TERHITUNG TGL. SURAT DIKELUARKAN.

Pengikut / peserta survey / research : _____

dengan ketentuan-ketentuan sebagai berikut :

1. Dalam jangka waktu 1 x 24 jam setelah tiba di tempat yang dituju diwajibkan melaporkan kedatangannya kepada Bupati/Walikotamadya Kepala Daerah Tk. II dan Kepolisian setempat.
2. Memtaati ketentuan-ketentuan yang berlaku dalam Daerah Iukum Pemerintah setempat.
3. Menjaga tata tertib, kebersihan, kesopanan dan kerusaman serta menghindari pernyataan-pernyataan baik dengan lesan ataupun tulisan/lukisan yang dapat melukai/menyindir perasaan atau memihin agama, bangsa dan negara dari suatu golongan penduduk.
4. Tidak diperkenankan menjalankan kegiatan-kegiatan diluar ketentuan-ketentuan yang telah ditetapkan sebagai tersebut di atas.
5. Setelah berakhiran dilakukan survey/research, diwajibkan terlebih dahulu melaporkan kepada Pejabat Pemerintah setempat mengenai pelaksanaan survey/research, sebelum meninggalkan daerah tempat survey/research.
6. Dalam jangka waktu suatu bulan setelah dilakukannya survey/research, diwajibkan memberikan laporan tentang pelaksanaan dan hasil-hasilnya kepada :

1. Ketua BAPPEDA Prop. Daerah Tk. I Jawa Timur
2. Kepala Direktorat Sospol Prop. Daerah Tk. I Jawa Timur.
3. Bupati/Walikotamadya Kepala Daerah Tk. II yang bersangkutan.
4. Kanwil/Direktorat/Dinas/Jawatan/Lembaga yang bersangkutan.
5.

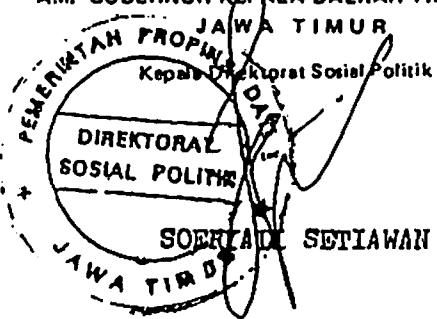
* Surat keterangan ini akan dicabut dan dinysatakan tidak berlaku apabila ternyata bahwa pemegang surat keterangan ini tidak memenuhi ketentuan-ketentuan sebagai tersebut di atas.

EMBUSEN disampaikan kepada :

1. Yth. Pengda IV/Vrawijaya.
2. .. Kepolis Jawa Timur
3. .. Ketua Bappeda Prop. Daerah Tk. I Jawa Timur
4. .. Kanwil/Direktorat/Dinas/Jawatan/Instansi/Lembaga ybs.
5. .. Pembantu Gubernur di SURABAYA
6. .. Bupati Kepala Daerah Tk. II
7. .. Walikotamadya Kepala Daerah Tingkat II SURABAYA
8. ..
9. ..
10. .. REKTOR UNAIR SURABAYA

Surabaya, 10 APRIL 1995

A.n. GUBERNUR KEPALA DAERAH TINGKAT I



PEMERINTAH KOTAMADYA DAERAH TINGKAT II SURABAYA
KANTOR SOSIAL POLITIK

Jalan Jaksa Agung Suprapto nomor 6
 Telp. 43000, 43051 Pswt. 178, 354,355 dan 512144 Pswt. 536, 538
 SURABAYA

SURAT - KETERANGAN

untuk melakukan survey/research
 Nomor : 072/1206/303/1995

MEMBACA :

Surat dari Kepala Direktorat Sospol Jatim
 Tanggal : 10 April 1995
 Nomor : 072/1206/303/1995
 Perihal : Permohonan melakukan Survey

MENGINGAT :

1. Instruksi Menteri Dalam Negeri No. 3 Tahun 1972
2. Surat Gubernur Kepala Daerah Tingkat I Jatim tanggal 17 Juli 1972
 No. Gub./187/1972

Dengan ini menyatakan tidak keberatan / ~~keberatan~~ dilakukan Survey / research oleh

N a m a

ARFAN FAHMI

A l a m a t

Jl. Ampel Sawahan II/15 Surabaya

P e k e r j a a n

Mhs. FISIP - UNAIR Surabaya

T h e m a / acara Survey / Research

" The variety of kalam Jamaah term of address
 in kinship "

D a e r a h / t e m p a t d i l a k u k a n Survey / Research

Kotamadya Dati II Surabaya

a m a n y a Survey / Research

3 (tiga) bulan terhitung Tgl. Surat dikeluarkan.

e n g i k u t

Dengan syarat-syarat / ketentuan-ketentuan sebagai berikut

Yang bersangkutan harus mematuhi ketentuan-ketentuan / peraturan-peraturan yang berlaku dimana dilakukannya kegiatan survey / Research

Dilarang mempergunakan questionnaire diluar design yang telah ditentukan

Yang bersangkutan sebelum dan sesudah melakukan survey / research harus melaporkan pelaksanaannya dan hasilnya kepada Dinas / Instansi yang bersangkutan dan kepada Bpk. Walikotamadya Kepala Daerah Tingkat II Surabaya cq. Kepala Kantor Sosial Politik Kotamadya Dati II Surabaya

Surat keterangan ini akan dicabut / tidak berlaku apabila yang bersangkutan tidak mematuhi syarat-syarat serta ketentuan-ketentuan seperti tersebut diatas.

Surabaya, 12 April 1995

USAN Kepada Yth

Gubernur KDI Tingkat I Jatim

Up. Kadis Sospol di Surabaya.

Pembantu Gubernur KDI Tingkat I

Jatim di Surabaya

Sdr. Kamat. Semampir Surabaya

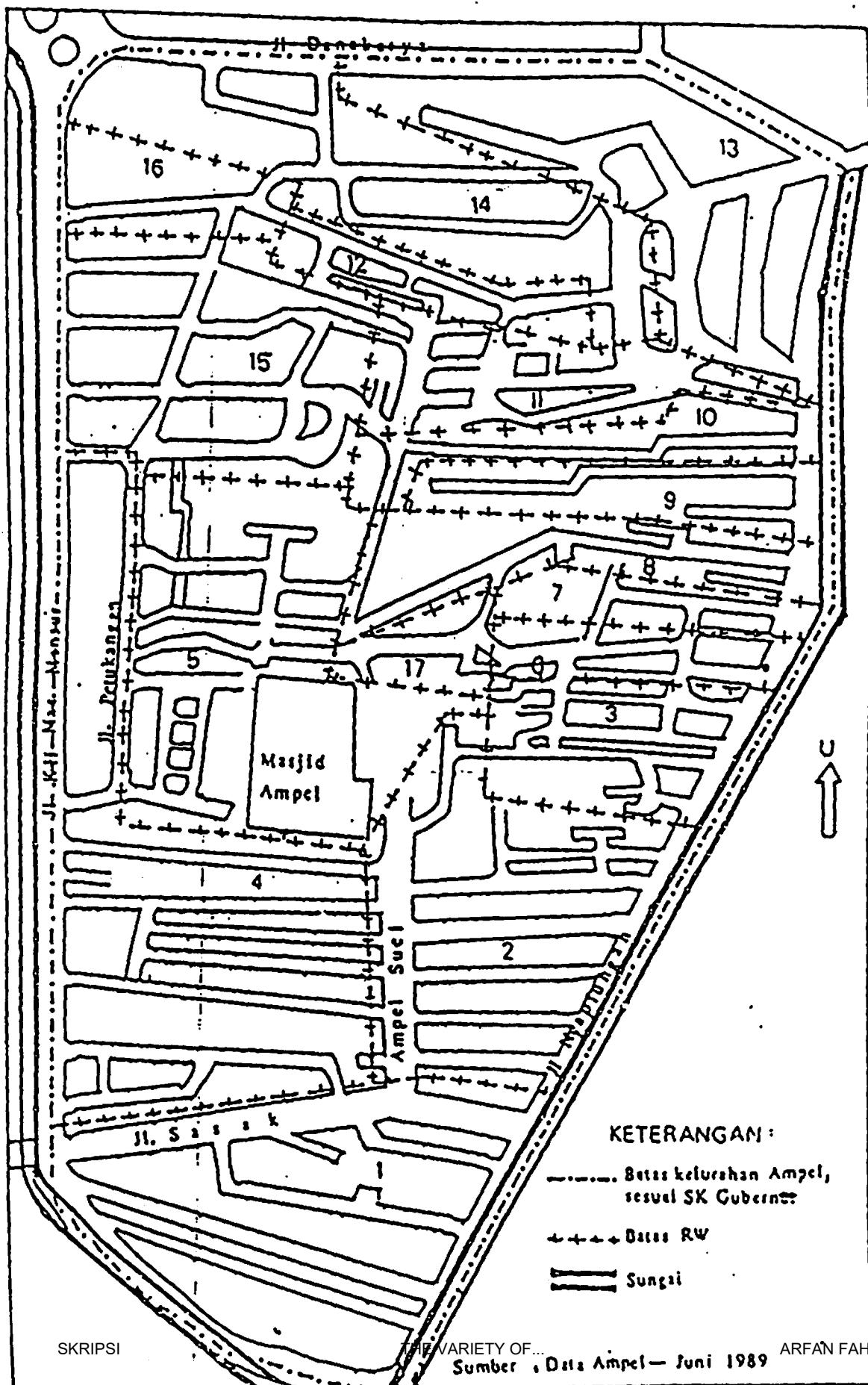
Sdr. Pembantu Walikotamadya
 Surabaya Utara

A.n. Kepala Kantor Sosial Politik
 Kotamadya Daerah Tingkat II Surabaya

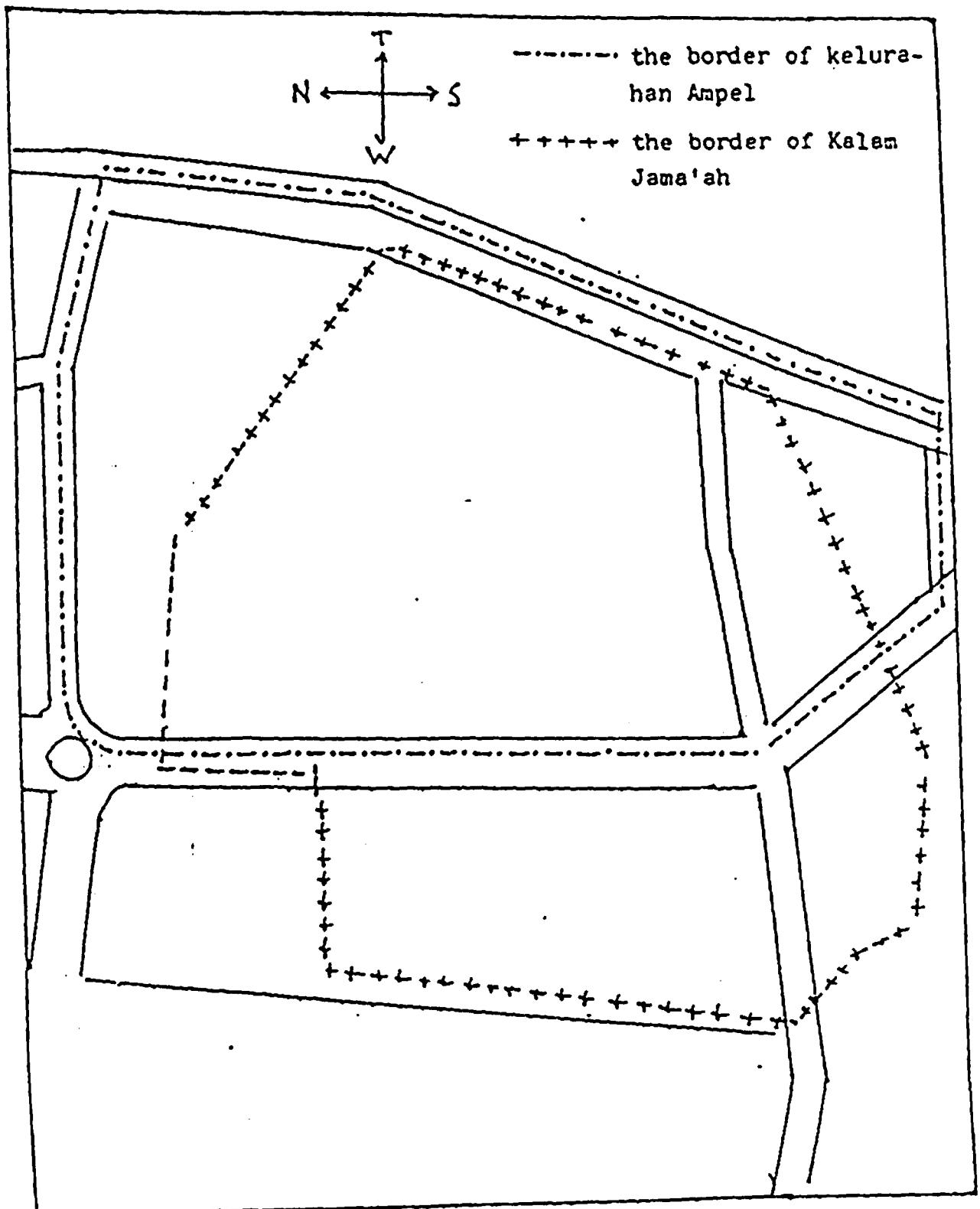
Seksi Keteribinan Umum



PETA KELURAHAN AMPEL



APPENDIX 3
THE LINGUISTIC MAP OF KALAM JAMA'AH



(Djunaiddi, 1992)